

El Departamento de Obras Públicas de la Ciudad de Salem Implementando un Servicio Público de las Aguas de Tormentas

Hoja Informativa

LA ESCORRENTÍA DE LAS AGUAS DE TORMENTAS

La escorrentía de las aguas de tormentas ocurre cuando el agua de la lluvia y del deshielo no se absorbe en la tierra ni se intercepta por los árboles y otras plantas. En Salem, las superficies impermeables tales como los techos, las calles, las tierras muy compactadas, y áreas de estacionamiento previenen que el agua se infiltre en la tierra. Estas superficies impermeables causan que las aguas de tormentas se deslicen con más velocidad y con un volumen más grande que el deslice en terrenos no desarrollados. Altas corrientes y volúmenes de aguas de tormentas pueden amenazar la calidad de propiedades, la salud y la seguridad pública, y el medio ambiente. Las corrientes altas son solamente una parte del problema. La escorrentía de las aguas de tormentas también puede contener sedimentos, gasolina, aceite, pesticidas, bacterias, y otros contaminantes. Entonces estos contaminantes se llevan a nuestros arroyos, a nuestros pantanos, a nuestra agua bajo tierra, y al Río Willamette, con un impacto negativo a la calidad del agua. La Ciudad de Salem provee servicios de aguas de tormentas que son diseñados para ayudar a tratar los problemas relacionados con la cantidad y la calidad de las aguas de tormentas.

LA PERSPECTIVA GENERAL DEL PROGRAMA DE LA ADMINISTRACIÓN DE LAS AGUAS DE TORMENTAS

La Ciudad de Salem provee a sus residentes los servicios de aguas de tormentas dentro del área que comprende más de 44 millas cuadradas y 13 cuencas urbanas. El sistema de colección de aguas de tormentas de Salem consiste de más de 85 millas de canales abiertos y acequias, 90 millas de vías fluviales, 420 millas de tubería, 800 depósitos de retención, y 22.000 estructuras de drenaje de tormentas. Llevado a cabo por el Departamento de Obras Públicas, el programa de las aguas de tormentas de Salem contiene una variedad de actividades y proyectos, incluyendo la operación y el mantenimiento del sistema de las aguas de tormentas, el seguimiento de la calidad de las aguas de tormentas, la educación e involucramiento del público, respuestas a inundaciones, el barrido de las calles, la limpieza de los arroyos, la respuesta a derrames, las reglas municipales, las respuestas a las quejas sobre la calidad de las aguas de tormentas, las inspecciones de instalaciones, los proyectos de capital, y mucho más. En los 20 años pasados, la importancia de la administración de la escorrentía de aguas de tormentas urbanas se ha vuelto más clara. Los ciudadanos de Salem se han dado más cuenta de los impactos adversos de la escorrentía de las aguas de tormentas. Las exigencias reguladoras estatales y federales sobre los programas de las aguas de tormentas de la Ciudad también han crecido considerablemente en las dos décadas pasadas.

EL FINANCIAMIENTO ACTUAL DEL PROGRAMA DE LAS AGUAS DE TORMENTAS

Históricamente, los servicios de las aguas de tormentas de Salem se han financiado por los clientes del servicio público de aguas residuales de la Ciudad. Esto quiere decir que una porción de la tarifa pagada para las aguas residuales por cada dueño de casa o de negocio ayuda a pagar por los servicios de aguas de tormentas de la Ciudad. Sin embargo, las tarifas de las aguas residuales no tienen ninguna relación con los impactos que una propiedad tiene en el sistema de aguas de tormentas. Empezando a finales del 2009, la Ciudad empezó a trabajar en una propuesta que separaría el financiamiento de las aguas de tormentas de las tarifas de las aguas residuales de la Ciudad y financiaría los servicios de las aguas de tormentas con una tarifa aparte de aguas de tormentas. El propósito de desarrollar una tarifa de aguas de tormentas separada es conectar más estrechamente la tarifa que pagan los clientes de servicios públicos a

los impactos que el cliente tiene en el sistema de aguas de tormentas, lo cual a la vez, relaciona la tarifa al servicio de aguas de tormentas recibida por el cliente de servicios públicos.

EL FINANCIAMIENTO FUTURO DEL PROGRAMA DE AGUAS DE TORMENTAS

El 6 de diciembre, 2010, el ayuntamiento de Salem aprobó la creación del servicio público de las aguas de tormentas y la implementación de la tarifa de las aguas de tormentas que alinearán más estrechamente la tarifa de las aguas de tormentas a los impactos de las propiedades de los clientes de servicios públicos. La nueva tarifa de las aguas de tormentas tiene dos componentes. El primero será basado en la cantidad de superficie impermeable de la propiedad de cada cliente de servicios públicos. La superficie impermeable puede ser relacionada directamente con la corriente de aguas de tormentas que se desliza por una propiedad. El segundo componente de la tarifa de aguas de tormentas será un cargo de base fijo que todos los clientes de servicios públicos pagarán sin importar la cantidad de superficie impermeable. Este cargo de base fijo apoyará los programas de aguas de tormentas tales como los servicios de despacho, el barrido de las calles, y el mantenimiento de cuentas; el cargo base también responderá del área de superficies impermeables de calles públicas y porciones del estacionamiento obligatorio en las propiedades comerciales.

LA IMPLEMENTACIÓN DE LA TARIFA DE LAS AGUAS DE TORMENTAS

Como parte de la decisión del ayuntamiento, la nueva tarifa de las aguas de tormentas se implementará inicialmente cuando cualquier una de dos condiciones se cumpla: (1) el primer día del mes que sigue un trimestre completo durante el cual el número de desempleo en el Área de Servicio Metropolitano de Salem es 7 por ciento o menos; o (2) el 1° de enero, 2013, el que ocurra primero. La tarifa de las aguas de tormentas será introducida en cuatro ciclos de tarifas, lo que tomará un total de tres años para completar. Durante el periodo de introducción, los clientes de servicios públicos verán los ajustes que disminuyen sus tarifas de aguas residuales mientras que la tarifa de las aguas de tormentas se incorpora en la cuenta. De hoy a la implementación inicial, la Ciudad continuará a trabajar con la comunidad para implementar el nuevo servicio público y la tarifa asociada con él. El personal de la Ciudad pedirá comentarios sobre la exactitud de los cálculos del área de superficie impermeable y pide que los clientes de los servicios públicos notifiquen a la Ciudad sobre las instalaciones de aguas de tormentas en el sitio con las cuales los clientes de servicios públicos tendrían derecho a un descuento de la tarifa de las aguas de tormentas.

LAS OPORTUNIDADES PARA UN DESCUENTO DE LAS TARIFAS

Los clientes de servicios públicos de residencias no unifamiliares pueden pedir por una reducción en su tarifa de aguas de tormentas si hay una instalación de aguas de tormentas en su propiedad que reduce los impactos de su propiedad al sistema de aguas de tormentas de la Ciudad. Los impactos de las aguas de tormentas pueden reducirse con una instalación para el control de la corriente que reduce el volumen y/o el nivel de la escorrentía que deja una propiedad. Los impactos de las aguas de tormentas también pueden reducirse con una instalación de tratamiento que quita los contaminantes de las aguas de tormentas por medios mecánicos, biológicos, u otros. Los clientes de servicios públicos de residencias unifamiliares (SFR—siglas en inglés) no tienen derecho para recibir un descuento debido al costo muy alto de administrar tal programa para este número grande de clientes de servicios públicos, quienes realizarían una pequeña reducción en sus tarifas.

EL ALCANCE AL PÚBLICO Y LA PARTICIPACIÓN DE LOS INTERESADOS

Un esfuerzo extenso para el alcance al público se llevó a cabo durante el proceso de 12 meses que llegó a la votación del ayuntamiento de diciembre 2010. La propuesta inicial para establecer una tarifa de aguas de tormentas fue aprobada por el Grupo de Trabajo de Agua/Aguas Residuales, el grupo consejero

de ciudadanos al Director de las Obras Públicas, durante su reunión del 17 de diciembre, 2009. Entonces el personal de la Ciudad se reunió más de 60 veces durante 2010, incluyendo 19 juntas con las Asociaciones de Vecindad; dos reuniones con la Cámara de Comercios del Área de Salem; seis reuniones con agencias del gobierno, reuniones con 14 asociaciones de comercio, asociaciones de negocios, y corporaciones individuales; y reuniones con 13 grupos cívicos, consejos de ciudadanos y comités. Dos sesiones de trabajo se llevaron a cabo para el ayuntamiento durante el 2010 y las audiencias públicas abarcaron dos juntas del consejo.

INFORMACIÓN ADICIONAL

Para más información, incluyendo las Preguntas Más Frecuentes, favor de visitar nuestra página Web al

http://www.cityofsalem.net/Departments/PublicWorks/Pages/sw_utility.aspx

Para más información sobre el servicio público de las aguas de tormentas, llame a Mike Gotterba en el Departamento de Obras Públicas de Salem al 503-588-6211 o escriba a mgotterba@cityofsalem.net.